

ТЕОРИЯ СВЯЗЫВАНИЯ В СВЕТЕ ФАКТОВ ЯПОНСКОГО ЯЗЫКА

П.М. Аркадьев (Институт славяноведения РАН, Москва)
alpgurev@gmail.com, peterarkadiev@yandex.ru

0. Синописис

1. Формальная теория связывания.
2. Связывание в японском языке: факты, укладывающиеся в теорию.
3. Связывание в японском языке: факты, не укладывающиеся в теорию.
4. К альтернативной теории грамматической анафоры.

1. Формальная теория связывания

❶ Собственно математическая теория (*à la* Chomsky 1995)

$\Omega = \{x_1, x_2, x_3, \dots, x_n, \dots\}$ — алфавит.

Определение 1: синтаксический объект (СО):

$\forall x \in \Omega; x \in \Sigma;$

$\forall \alpha, \beta; \alpha, \beta \in \Sigma \rightarrow \{\alpha, \beta\} \in \Sigma.$

Определение 2: непосредственная доминанция:

α непосредственно доминирует над β iff

$\exists \gamma \in \Sigma; \alpha = \{\gamma, \beta\}$ (рис. 1).

Определение 3: доминанция:

α доминирует над β iff

i) α непосредственно доминирует над β , или

ii) $\exists \gamma \in \Sigma; \alpha$ непосредственно доминирует над γ и γ доминирует над β (рис. 2).

Определение 4: структурный приоритет:

α имеет структурный приоритет по отношению к β iff

$\exists \gamma, \delta \in \Sigma; \gamma$ непосредственно доминирует над α и δ и δ доминирует над β (рис. 3).

✦ Сокращённо: α (асимметрично) *командует* β

Определение 5: индексированный СО:

$\alpha \in \Sigma \rightarrow \langle \alpha, n \rangle, n \in \mathbf{N}$; сокращённо: α_n

✦ Условимся считать, что индексированные СО – СО.

Определение 6: коиндексированные СО:

α_i и β_j коиндексированы iff $i = j$.

Определение 7: связывание:

α связывает β (α – *антецедент* β) iff

i) α и β коиндексированы и

ii) α командует β (рис. 4)

✦ β *свободно* iff $\neg \exists \alpha \in \Sigma; \alpha$ связывает β .

Определение 8:

СО β *связан* в γ iff

$\exists \alpha \in \Sigma; \alpha$ связывает β и γ доминирует над α и β (рис. 4)

✦ α *свободно* в β iff α не связано в β .

Рис. 1.

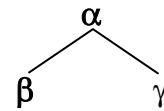


Рис. 2.

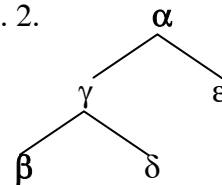


Рис. 3.

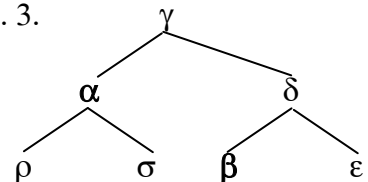
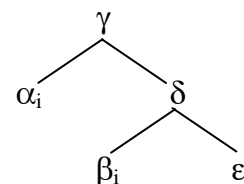


Рис. 4.



❷ Модель: синтаксис естественного языка

$\Omega \rightarrow \{\text{множество словоформ (и/или морфем)}\} \cup \{N, D, T, A, V, v, C, e, \emptyset, \dots\}$

✦ «Фразовые категории» типа TP, NP, VP и т.п. – сокращения для СО некоторых типов, а не самостоятельные элементы языка.

✦ Каждый СО отображается в «словосочетание» или «предложение».

✦ Условимся, что существуют независимые от нашей модели «фильтры», отграничивающие грамматически правильные СО от грамматически неправильных.

✦ Один из таких «фильтров» — «классическая» теория связывания (по Chomsky 1981, Reinhart 1983, см. также Büring 2004).

Аксиома 1:

непрозрачная область – такой СО который содержит *фактор непрозрачности*.

Аксиома 2 (Принцип А):

анафор связан в содержащей его непрозрачной области (рис. 5).

Аксиома 3 (Принцип В):

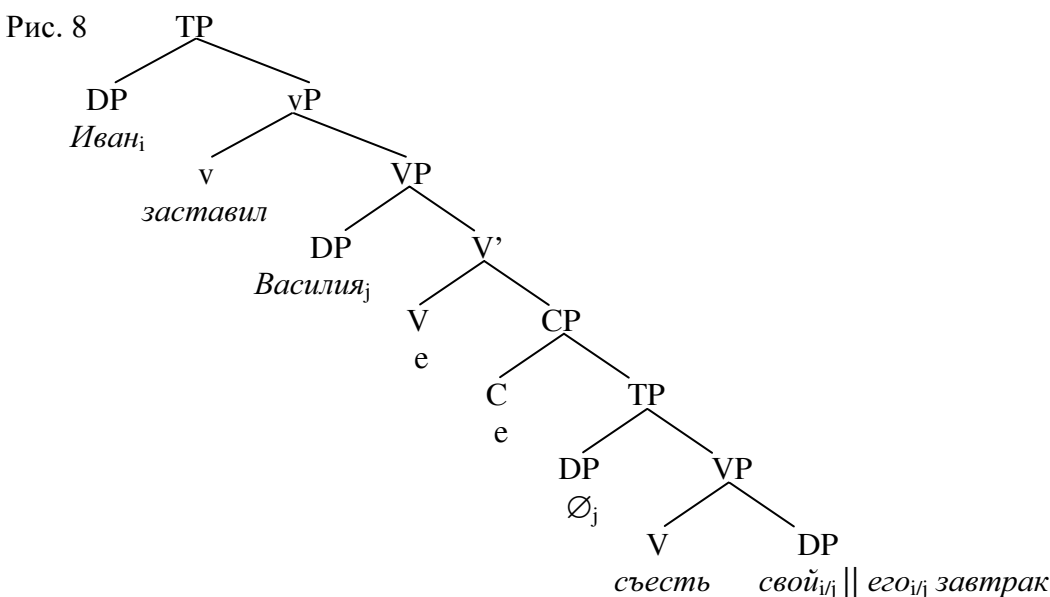
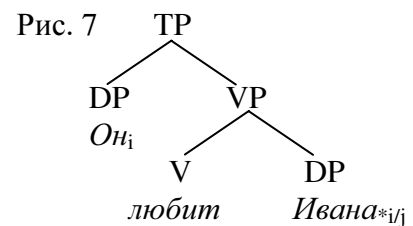
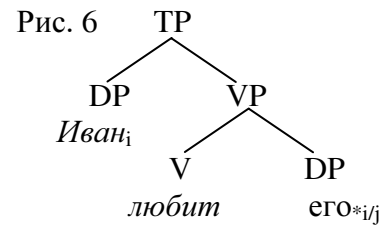
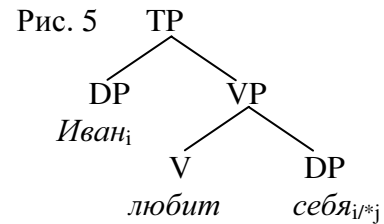
прономинал свободен в содержащей его непрозрачной области (рис. 6).

Аксиома 4 (Принцип С):

референциальное выражение (RE) всегда свободно (рис. 7).

✦ В разных языках наблюдаются разные факторы непрозрачности (для английского – наличие определённого типа именной составляющей \approx подлежащее, для русского — финитность T).

✦ В идеале, классификация СО на анафоры, прономиналы и RE является разбиением, однако во многих языках есть СО, способные в одних контекстах вести себя как анафоры, а в других – как прономиналы (рис. 8, пример П.А. Зубкова).



Расширения и уточнения классической теории: Manzini & Wexler 1987, Pollard & Sag 1992, Dalrymple 1993, Reinhart & Reuland 1993, Тестелец & Толдова 1998, Reinhart 2000, Reuland 2001, Лютикова 2002, Safir 2004.

2. Связывание в японском языке: факты, укладываемые в теорию

① Предварительные замечания

✦ Связыванию в ЯЯ посвящена огромная литература: Kuroda 1965; Kuno 1972, 1973: Ch. 25, 26; 1987; McCawley 1976; Inoue 1976; Kameyama 1984; Ueda 1986; Aikawa 1993, 2001; Iida 1996; Tsujimura 1996: 215–228; Ueyama 1998; Hoji 1998, 2003; Nara 2002; Hoji et al. 2003.

✦ Анафоры: «возвратные местоимения» *jibun* ‘сам, себя, свой’, *jibun-jishin* ‘самого себя’, «взаимное местоимение» *otagai* ‘друг друга’.

Прономinals: *kare* ‘он’, *kanojo* ‘она’, *karera* ‘они’ и проч.

В этом докладе: только *jibun*.

② Базовые факты

✦ Антецедент *jibun* должен быть (а) одушевлённым, см. (1), и (б) подлежащим, см. (2).

(1) [Tsujimura 1996: 216–217]

a. *Kodomo_i ga jibun_i no uchi e hashit-te it-ta.*
ребёнок NOM себя GEN дом DIR бежать-CONV идти-PST
‘Ребёнок побежал в свой дом.’

b. *Inu_i wa jibun_i no ie o shit-te i-ru.*
собака TOP себя GEN дом ACC знать-CONV AUX-PST
‘Собаки знают свой дом.’

c. **Kuruma_i ga jibun_i no shako no hoo e hashiridash-ita.*
машина NOM себя GEN гараж GEN сторона DIR выбежать-PST
‘Машина поехала в свой гараж.’

(2) [ibid.: 217]

a. *Tanaka-sensei_i ga Jiroo_j o jibun_{i/*j} no kenkyuushitsu de shikat-ta.*
Танака-учитель NOM Дзиро ACC себя GEN кабинет INS ругать-PST
‘Профессор Танака ругал Таро в своём/*его кабинете.’

b. *Taroo_i ga Hanako_j ni jibun_{i/*j} no koto o hanash-ita.*
Таро NOM Ханакo DAT себя GEN вещь ACC говорить-PST
‘Таро рассказал Ханакo о себе/*o ней.’

Лирическое отступление: подлежащее в японском языке

Сам по себе вопрос о подлежащем в ЯЯ вовсе не прост (см. Вардуль 1964: гл. 3; Kuroda 1976; Shibatani 1977, 1982, 1990: 280–286, 2001; Tateishi 1994; Tsujimura 1996: 228–232); подлежащее не имеет устойчивого морфологического выражения, единой позиции в поверхностном порядке слов. Выделение подлежащего осложняется наличием в ЯЯ отдельной синтаксической функции – *топка* (см. Kitagawa 1982, Shibatani 1990: 262–280; Kuroda 1992: Ch. 1; Tateishi 1994: Ch. 5–6). Для определения подлежащего важнейшую роль играют синтаксические тесты, в частности, поведение анафоров (но, к счастью, не только оно).

✦ Синтаксическая позиция *jibun* в клаузе может быть самой разной, за исключением подлежащего, см. (3) – (4), а также (1) – (2):

(3) [Iida 1996: 5]

**Jibun_i wa Taroo_i o hihan=shi-ta.*
себя TOP Таро ACC критика=LV-PST
intended meaning ‘Таро сам себя покритиковал.’

(4) [ibid.: 4, 5]

a. *Taroo_i wa jibun_i o hihan=shi-ta.*
Таро TOP себя ACC критика=LV-PST
‘Таро критиковал самого себя.’

b. *Taroo_i wa jibun_i ni unzarishi-te i-ru yoo da.*
Таро TOP себя DAT надоест-CONV AUX-PST EVID COP.PRS
‘Похоже, что Таро сам себе надоел.’

✦ Фактор непрозрачности в ЯЯ, по всей видимости, – Т, над которым не доминирует другое Т, т.е. максимальное предложение. Иными словами, *jibun* является *дистантным анафором*, способным отсылать к подлежащему не только «своей» клаузы (см. выше), но и объемлющей клаузы (5), в том числе находиться в позиции подлежащего зависимой клаузы (6).

(5) [Tsuji-mura 1996: 218]

a. *Taroo_i ga Hanako_j ni [Jiroo_k ga jibun_{i/*j/k} o hihan=shi-ta] to it-ta.*
Таро NOM Ханакo DAT Дзиро NOM себя ACC критика=LV-PST SBRD сказать-PST
‘Таро сказал Ханакo, что Дзиро критиковал себя/его/*её.’

b. *Taroo_i ga [Jiroo_j ga jibun_{i/j} no kuruma de Tookyo e it-ta] to omot-te i-ru.*
Таро NOM Дзиро NOM себя GEN машина INS Токио DIR
идти-PST SBRD думать-CONV AUX-PST
‘Таро думает, что Дзиро поехал в Токио на своей/его машине.’

(6) [McCawley 1976: 62]

[Jibun_i ga suki-na] hito to Hiroshi_i ga senjitsu kekkon=shi-ta.
себя NOM любить-ATTR человек COM Хироси NOM на.днях брак=LV-PST
‘Хироси на днях женился на той, кого он любит.’

✦ Свойства *jibun* в общем случае не чувствительны к линейному порядку, но зависят лишь от структурных отношений, ср. (6) – (8):

(7) [ibid.: 61]

a. *Hiroshi_i wa [jibun_i ga sukina] hito to senjitsu kekkon shita.*
‘Хироси на днях женился на той, кого он любит.’

b. **[Hiroshi_i ga suki-na] hito to jibun_i ga senjitsu kekkon shita.*

(8) [ibid.: 60]

a. *Michiko_i wa Hiroshi_j ni jibun_{i/*j} no himitsu o hanash-ita.*
Митико TOP Хироси DAT себя GEN тайна ACC говорить-PST
‘Митико рассказала Хироси свою/*его тайну.’

b. *Hiroshi_j ni Michiko_i wa jibun_{i/*j} no himitsu o hanashita.*

c. *Hiroshi_j ni jibun_{i/*j} no himitsu o Michiko_i wa hanashita.*

d. *Jibun_{i/*j} no himitsu o Michiko_i wa Hiroshi_j ni hanashita.*
‘тж.’

✦ При наличии в предложении нескольких «экземпляров» *jibun* все они должны иметь один и тот же антецедент, ср. (9):

(9) [Tsuji-mura 1996: 219]

Taroo ga [Hanako ga jibun no uchi de jibun no koto o hanash-ita] to it-ta.
Таро NOM Ханакo NOM себя GEN дом INS себя GEN вещь ACC говорить-PST SBRD сказать-PST

i. ‘Таро сказал, что Ханакo рассказывала о себе в своём доме.’

ii. ‘Таро сказал, что Ханакo рассказывала о нём в его доме.’

iii. *‘Таро сказал, что Ханакo рассказывала о себе в его доме.’

iv. *‘Таро сказал, что Ханакo рассказывала о нём в своём доме.’

❸ Резюме: *jibun* – дистантный анафор, поведение которого вполне укладывается в классическую теорию связывания.

👉 Но: примеры (1) – (9) представляют лишь малую часть фактов.

3. Связывание в японском языке: факты, не укладывающиеся в теорию

❶ Не любое одушевлённое подлежащее способно связывать *jibun*, ср. (10)–(11):

(10) [Iida 1996: 7]

a. *Taroo_i wa [juu-nen mae ni Hanako ga jibun_io tazune-te ki-ta]*
 Таро TOP 10-год перед DAT Ханako NOM себя ACC посетить-CONV прийти-PST
ie de ima wa koofuku-ni kurash-ite i-mas-u.
 дом INS теперь TOP счастливый-ADV жить-CONV AUX-ADR-PRS

‘Таро теперь счастливо живёт в доме, куда 10 лет назад к нему пришла Ханako.’

b. **Taroo_i wa [juu-nen mae ni Hanako ga jibun_io tazune-te it-ta]*
 Таро TOP 10-год перед DAT Ханako NOM себя ACC посетить-CONV
 идти-PST дом INS теперь TOP счастливый-ADV жить-CONV AUX-ADR-PRS

‘Таро теперь счастливо живёт в доме, куда 10 лет назад к нему ушла Ханako.’

(11) [ibid.: 46]

a. *Taroo_i wa [Hanako_j ga jibun_i ni kure-ta] okane o*
 Таро TOP Ханako NOM себя DAT дать-PST деньги ACC
tsukat-te shimat-ta.
 тратить-CONV AUX-PST

‘Таро потратил все деньги, которые ему дала Ханako.’

b. **Taroo_i wa [Hanako_j ga jibun_i ni yat-ta] okane o*
 Таро TOP Ханako NOM себя DAT дать-PST деньги ACC
tsukat-te shimat-ta.
 тратить-CONV AUX-PST

‘Таро потратил все деньги, которые ему дала Ханako.’

✦ Глаголы *iku* (resp. *yaru*) и *kuru* (resp. *kureru*) различаются направлением движения по отношению к *дейктическому центру* (говорящему или тому партиципantu дискурса, с которым себя отождествляет говорящий): *iku* обозначает удаление от ДЦ, *kuru* – приближение к нему; при употреблении глагола *kureru* ДЦ совпадает с Реципиентом, а при глаголе *yaru* – с подлежащим (см. Kuno & Kaburaki 1977, Kuno 1987, Nakazawa 1990).

✦ В (10a) и (11a) ДЦ – Таро, в (10b) и (11b) – Ханako.

☞ В предложении не может быть более одного ДЦ (Kuno & Kaburaki 1977).

(12) Антецедентом *jibun* может быть только такое подлежащее, которое совпадает с дейктическим центром (Kuno & Kaburaki 1977, Iida 1996).

☞ (12) объясняет:

- (i) требование одушевлённости антецедента *jibun*;
- (ii) требование кореферентности разных вхождений *jibun*;

☞ (12) предсказывает, что (в отсутствие специальных ограничений)

- (i) возможны «абсолютные» употребления *jibun* с референцией к говорящему, см. (13) и Алпатов 1980;
- (ii) антецедентом *jibun* может быть не только подлежащее, см. ❷

(13) [Tsuji-mura 1996: 222]

Jibun ga ik-imas-u.
 сам NOM идти-ADR-PRS

‘Я сам пойду.’

☞ Факты, приведённые в ❶, строго говоря, классической теории связывания не противоречат.

② Связывать *jibun* способны далеко не только подлежащие, ср. (14):

(14) [Iida 1996: 205–206]

- a. *Seifu wa Tarooi o jibun_i no kuni ni kaesh-ita.*
 правительство TOP Таро ACC себя GEN страна DAT вернуть-PST
 ‘Правительство вернуло Таро в его страну.’
- b. **Seifu wa Tarooi o jibun_i no kuni ni oidash-ita.*
 правительство TOP Таро ACC себя GEN страна DAT изгнать-PST
 ‘Правительство изгнало Таро в его страну.’
- c. *Seifu wa Tarooi o jibun_i no kuni kara oidash-ita.*
 правительство TOP Таро ACC себя GEN страна ABL изгнать-PST
 ‘Правительство изгнало Таро из его страны.’

Глагол *kaesu* ‘возвращать’ требует, чтобы ДЦ совпадал с конечной точкой движения (→ конечное местонахождение Таро), а глагол *oidasu* ‘изгонять’ – напротив, с начальной.

✦ Дейктический центр – условие необходимое, но не достаточное для связывания, ср. (15a,b)

(15) [ibid.: 206]

- a. *Tarooi wa Hanakoj o jibun_ij no heya ni okur-i=kaesh-ita.*
 Таро TOP Ханакo ACC себя GEN комната DAT послать-NML=вернуть-PST
 ‘Таро послал Ханакo назад в свою/её комнату.’
- b. *Tarooi wa Hanakoj ni jibun_ij* no hon o okur-i=kaesh-ita.*
 Таро TOP Ханакo DAT себя GEN книга ACC послать-NML=вернуть-PST
 ‘Таро отослал Ханакo назад свою/*её книгу.’

У глагола *okurikaesu* ‘отослать назад’ ДЦ может совпадать с конечной точкой; однако связывать *jibun* способен лишь активный участник ситуации: в (15a) Ханакo – самостоятельно движущийся Агенс, а в (15b) – пассивный Реципиент.

☞ Запрет на (15b) не связан ни с синтаксической позицией (непрямое дополнение), ни с (обобщённой) семантической ролью, ср. грамматичный пример (16):

(16) [ibid.]

Tarooi wa Hanakoj ni jibun_ij no machigai o satosh-ita.
 Таро TOP Ханакo DAT себя GEN ошибка ACC указать-PST
 ‘Таро указал Ханакo на свою/её ошибку.’

③ Связывание анафора «субъектом сознания»: при предикатах эмоционального состояния antecedентом *jibun* является тот участник, о состоянии которого идёт речь; его синтаксическая роль при этом не имеет значения, ср. (17).

(17) [McCawley 1976: 63]

- a. *Jibun_i ni mo yotsugi ga umare-ta koto ga Hideyoshi; o itaku yorokob-ase-ta.*
 себя DAT FOC наследник NOM родиться-PST NML NOM Хидэёси ACC
 очень радоваться-CAUS-PST
 ‘То, что у него родился наследник, очень обрадовало Хидэёси.’
- b. *Koibito ga jibun_i o uragit-ta koto ga Hiroshi; o fungai=s-ase-ta.*
 возлюбленная NOM себя ACC предать-PST NML NOM Хироси ACC
 возмущение=LV-CAUS-PST
 ‘То, что его предала возлюбленная, возмутило Хироси.’

✦ Класс глаголов, допускающих связывание со стороны «субъекта сознания», не является, строго говоря, лексически заданным: необходимо лишь, чтобы предложение в целом интерпретировалось как описывающее состояние сознания некоторого участника, ср. (18):

(18) [Iida 1996: 209]

- a. *Hanako ga jibun_i o bengo=shi-ta koto ga Taroo_i no*
 Ханako NOM себя ACC защита=LV-PST NML NOM Таро GEN
fuan o ikki-ni kaishoo=shi-ta.
 беспокойство ACC сразу-ADV ликвидация=LV-PST
 ‘То, что Ханako защитила его, сразу развеяло беспокойство Таро.’
- b. *Jibun_i no shippai ga Taroo_i no kokoro o kura-ku shi-ta.*
 себя GEN неудача NOM Таро GEN сердце ACC тёмный-ADV делать-PST
 ‘Собственная неудача огорчила Таро.’

☞ В (17) и (18) antecedent *jibun* не находится с анафором в отношении структурного приоритета.

✦ Необязателен даже компонент «состояние сознания»: достаточно, чтобы состояние некоторого участника представляло достаточный интерес для говорящего, ср. (19):

(19) [ibid.]

Jibun_i no hatsumei=shi-ta omocha ga kyooju_i ni
 себя GEN изобретение=LV-PST игрушка NOM профессор DAT
bakudai-na zaisan o motarash-ita.
 огромный-ATTR состояние ACC принести-PST
 ‘Изобретённая им игрушка принесла профессору огромное состояние.’

✦ Если состояние сознания участника неизвестно говорящему, связывание с его стороны затруднено, ср. (20):

(20) [ibid.: 210]

- a. *Hanako ga jibun_i o kirat-te i-ru koto ga*
 Ханako NOM себя ACC ненавидеть-CONV AUX-PRS NML NOM
Taroo_i o yuutsu-ni shi-te i-ru.
 Таро ACC унылый-ADV делать-CONV AUX-PRS
 ‘То, что Ханako его ненавидит, приводит Таро в уныние.’
- b. **Hanako ga jibun_i o kirat-te i-ru koto ga*
 Ханako NOM себя ACC ненавидеть-CONV AUX-PRS NML NOM
Taroo_i o yuutsu-ni shi-te i-ru kashira?
 Таро ACC унылый-ADV делать-CONV AUX-PRS Q
 ‘Интересно, приводит ли Таро в уныние то, что Ханako его ненавидит?’

☞ Нет никаких оснований предполагать, что на каком-либо возможном уровне деривации *Hanako* и *jibun* в (20a) находятся не в тех же синтаксических отношениях, что в (20b).

④ Резюме: поведение *jibun* во многих аспектах не описывается ни классической теорией связывания, ни вообще никакой теорией связывания, оперирующей только и исключительно синтаксическими факторами.

4. К альтернативной теории грамматической анафоры

① Выше уже было показано, что важнейшую роль при определении возможных antecedent-тов *jibun* играет понятие дейктического центра, ср. (21)

(21) **Antecedentом *jibun* может быть только такой член предложения, референт которого совпадает с дейктическим центром.**

☞ Понятие ДЦ на данном этапе, по-видимому, не поддаётся (полной) формализации (хотя ср. работу Iida & Sells 1988, выполненную в рамках Discourse Representation Theory).

② Необходимо различать собственно синтаксические и семантико-дискурсивные факторы (→ «фильтров», «настроенных» на анафорические отношения, может быть больше одного).

✦ Не всё в поведении *jibun* может быть объяснено при помощи ДЦ, ср. (22):

(22) [ibid.: 243]

a. **Jibun_i ga Taroo_i o kurushime-te i-ru.*
себя NOM Таро ACC мучить-CONV AUX-PST
'Таро мучается из-за самого себя.'

b. *Jibun_i no musuko ga Taroo_i o kurushime-te i-ru.*
себя GEN сын NOM Таро ACC мучить-CONV AUX-PST
'Таро мучается из-за собственного сына.'

☞ (22a) нарушает Принцип С (*jibun* командует своим антецедентом), (22b) нарушает Принцип А (у *jibun* нет командующего антецедента).

✦ Синтаксическое ограничение в дополнение в (21), ср. Iida 1996: 242:

(23) ***jibun* не может иметь структурного приоритета над своим антецедентом.**

③ Помощь со стороны Теории оптимальности? Ср. в совсем другом ключе Fischer 2004.

✦ Релевантные ограничения:

*COMMAND(REFL,ANT) = (23) !DEICTIC = (21) !COMMAND(ANT,REFL) = Принцип А
!ANT: у анафора должен быть антецедент в данном предложении.

✦ Ранжирование для ЯЯ, см. (24):

(24) *COMMAND(REFL,ANT) >> *DEICTIC >> !ANT >> !COMMAND(ANT,REFL)

✦ Вход: предложение с синтаксической и семантико-дискурсивной структурой.

Кандидаты: разные расстановки индексов на ИГ.

✦ Ср. описание связывания в предложениях (6) (табл. 1), (14a) (табл. 2), (17b) (табл. 3), (22a) (табл. 4). ДЦ выделен **полужирным**.

Табл. 1

➤ <i>Jibun ga sukina hito to Hiroshi ga senjitsu kekkonshita</i>	*COMMAND(REFL,ANT)	!DEICTIC	!ANT	!COMMAND(ANT,REFL)
a. <i>Jibun_i ga sukina hito_i to Hiroshi_i ga senjitsu kekkonshita</i>		*!		
☞ b. <i>Jibun_i ga sukina hito_j to Hiroshi_i ga senjitsu kekkonshita</i>				
c. <i>Jibun_j ga sukina hito_i to Hiroshi_k ga senjitsu kekkonshita</i>			*!	*

Табл. 2

➤ <i>Seifu wa Taroo o jibun no kuni ni kaeshita</i>	*COMMAND(REFL,ANT)	!DEICTIC	!ANT	!COMMAND(ANT,REFL)
a. <i>Seifu_i wa Taroo_j o jibun_i no kuni ni kaeshita</i>		*!		
☞ b. <i>Seifu_i wa Taroo_j o jibun_j no kuni ni kaeshita</i>				(*)
c. <i>Seifu_i wa Taroo_j o jibun_k no kuni ni kaeshita</i>			*!	

Табл. 3

➤ <i>Koibito ga jibun o uragita koto ga Hiroshi o fungaisaseta</i>	*COMMAND(REFL,ANT)	!DEICTIC	!ANT	!COMMAND(ANT,REFL)
a. <i>Koibito_i ga jibun_i o uragita koto ga Hiroshi_j o fungaisaseta</i>		*!		
☞ b. <i>Koibito_i ga jibun_j o uragita koto ga Hiroshi_j o fungaisaseta</i>				*
c. <i>Koibito_i ga jibun_j o uragita koto ga Hiroshi_k o fungaisaseta</i>			*!	

Табл. 4

➤ <i>Jibun ga Taroo o kurushimete iru</i>	*COMMAND(REFL,ANT)	!DEICTIC	!ANT	!COMMAND(ANT,REFL)
a. <i>Jibun_i ga Taroo_i o kurushimete iru</i>	*!			*
☞ b. <i>Jibun_j ga Taroo_i o kurushimete iru (j = ego)</i>		(*)	*	

④ Как бы то ни было, теория связывания (и вообще теория анафоры) должна разграничивать собственно грамматические и семантико-прагматические факторы, влияющие на поведение анафорических средств. Таких факторов может быть много, и они могут иметь разный вес в разных языках (ср. описание прагматических факторов, влияющих на употребление анафоров в английском языке, и их взаимодействие с грамматическими, в работах Zribi-Hertz 1988 и Pollard & Sag 1992). Сводить их друг к другу также не следует.

Сокращения

ACC – аккузатив, ADR – адрессив, ADV – наречная форма, ATTR – атрибутив, AUX – вспомогательный глагол, CAUS – каузатив, CONV – деепричастие, COP – связка, DAT – датив, DIR – директив, EVID – эвиденциальность, FOC – фокус, GEN – генитив, INS – инструменталис, LV – light verb, NML – номинализация, NOM – номинатив, PRS – настоящее время, PST – прошедшее время, Q – вопросительная частица, SBRD – субординатор, TOP – топик

Библиография

- Вардуть И.Ф. (1964). *Очерки потенциального синтаксиса японского языка*. Москва: «Наука», 1964.
- Лютикова Е.А. (2002). *Когнитивная типология: Рефлективы и интенсификаторы*. Москва: «ИМЛИ РАН».
- Тестелец Я.Г., Толдова С.Ю. (1998). Рефлективные местоимения в дагестанских языках и типология рефлектива. В: *Вопросы языкознания*. № 4.
- Aikawa T. (1993). *Reflexivity in Japanese and LF-analysis of zibun-binding*. PhD Dissertation, Ohio State University.
- Aikawa T. (2001). Reflexives. In: Tsujimura Natsuko (ed.), *The handbook of Japanese linguistics*. Oxford: Blackwell, 154–190.
- Büring D. (2004). *Binding theory*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Chomsky N.A. (1981). *Lectures on government and binding*. Dordrecht: Foris.
- Chomsky N.A. (1995). *The Minimalist Program*. Cambridge, MA: MIT Press.
- Dalrymple M. (1993). *The syntax of anaphoric binding*. Stanford: CSLI Publications.
- Fischer S. (2004). Optimal binding. In: *Natural Language and Linguistic Theory*. V. 22, 481–526.
- Hara T. (2002). *Anaphoric dependencies in Japanese*. Utrecht: LOT Publications.
- Hoji H. (1998). Formal dependency, organization of grammar, and Japanese demonstratives. In: N. Akatsuka et al. (eds.), *Japanese/Korean linguistics*. V. 7. Stanford, CA: CSLI Publications, 649–677.

- Hoji H. (2003). Falsifiability and repeatability in Generative Grammar: A case study of anaphora and scope dependency in Japanese. In: *Lingua*. V. 113, 377–446.
- Hoji H., Kinsui S., Takubo Y., Ueyama A. (2003). The demonstratives in modern Japanese. In: A. Li, A. Simpson (eds.), *Functional structure(s), form and interpretation: Perspectives from East Asian languages*. London: Routledge, 97–128.
- Iida M. (1996). *Context and binding in Japanese*. Stanford, CA: CSLI Publications.
- Iida M., Sells P. (1988). Discourse factors in the binding of *zibun*. In: W.J. Poser (ed.), *Papers from the 2nd International Workshop on Japanese Syntax*. Stanford, CA: CSLI Publications, 23–46.
- Inoue K. (1976). Reflexivization: An interpretive approach. In: Shibatani (ed.) (1976a), 117–200.
- Kameyama M. (1984). Subjective/logophoric bound anaphor *zibun*. In: Proceedings of the 20th regional meeting of the Chicago linguistic society. Chicago, 228–238.
- Kitagawa Ch. (1982). Topic constructions in Japanese. In: *Lingua*. Vol. 57, 175–214.
- Kuno S. (1972). Pronominalization, reflexivization and direct discourse. In: *Linguistic inquiry*. V. 3, 161–195.
- Kuno S. (1973). *The structure of the Japanese language*. Cambridge, MA: MIT Press.
- Kuno S. (1987). *Functional syntax. Anaphora, discourse and empathy*. Chicago, London: University of Chicago Press.
- Kuno S., Kaburaki E. (1977). Empathy and syntax. In: *Linguistic inquiry*. V. 8, 627–672.
- Kuroda Sh.-Y. (1965). *Generative Grammatical Studies in the Japanese Language*. Doctoral dissertation, MIT, Cambridge (MA).
- Kuroda Sh.-Y. (1976). Subject. In: Shibatani (ed.) 1976a, 1–16.
- Kuroda Sh.-Y. (1992). *Japanese Syntax and Semantics. Collected Papers*. Dordrecht: Kluwer.
- Manzini M.R., Wexler K. (1987). Parameters, binding theory, and learnability. In: *Linguistic inquiry*. V. 18, 413–444.
- McCawley N. Akatsuka (1976). Reflexivization: A transformational approach. In: Shibatani (ed.) (1976a), 51–116.
- Nakazawa Ts. (1990). A pragmatic account of the distribution of *Come* and *Go* in English, Japanese and Korean. In: H. Hoji (ed.). *Japanese/Korean linguistics*. Stanford, CA: CSLI Publications, 97–110.
- Pollard C., Sag I. (1992). Anaphors in English and the scope of Binding theory. In: *Linguistic Inquiry* V. 23, 261–303.
- Reinhart T. (1983). *Anaphora and semantic interpretation*. London: Croom Helm.
- Reinhart T. (2000). Strategies of anaphora resolution. In H. Bennis, M. Everaert, E. Reuland (eds.), *Interface strategies*. Amsterdam: North-Holland, 295–325.
- Reinhart T., Reuland E. (1993). Reflexivity. In: *Linguistic inquiry*. V. 24, 657–720.
- Reuland E. (2001). Primitives of binding. In: *Linguistic inquiry*. V. 33, 439–492.
- Safir K. (2004). *The syntax of anaphora*. New York: Oxford University Press.
- Shibatani M. (1977). Grammatical relations and surface cases. In: *Language*. Vol. 53, 789–809.
- Shibatani M. (1982). Japanese grammar and universal grammar. In: *Lingua*. Vol. 57, 103–123.
- Shibatani M. (1990). *The languages of Japan*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Shibatani M. (2001). Non-canonical constructions in Japanese. In: M Onishi, A.Yu. Aikhenvald, R.M.W. Dixon (eds.). *Non-canonical marking of subjects and objects*. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins, 307–352.
- Shibatani M. (ed.) (1976a). *Syntax and Semantics, vol. 5. Japanese generative grammar*. New York: Academic Press.
- Tateishi K. (1994). *The Syntax of 'Subjects'*. [Studies in Japanese Linguistics, Vol. 3] Stanford, CA: CSLI Publications & Tokyo: Kuroshio, 1994.
- Tsujimura N. (1996). *An Introduction to Japanese Linguistics*. Oxford: Blackwell.
- Ueda M. (1986). On the Japanese reflexive pronoun *zibun*. In: *University of Massachusetts occasional papers in linguistics*. V. 10, 81–113.
- Ueyama A. (1998). *Two types of dependency*. PhD Thesis, University of Southern California.
- Zribi-Hertz A. (1989). Anaphor binding and narrative point of view: English reflexive pronouns in sentence and discourse. In: *Language*. V. 65, N. 4, 695–727.